

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

16 JUNI 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek en van het opschrift van de eerste titel van boek ID van deel II van dit Wetboek.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SUYKERBUYK.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissiewijddde haar vergadering van 14 mei 1975 aan de bespreking van dit op 25 april 1975 door de Senaat overgezonden wetsontwerp.

J. - Uiteenzetting van de Minister.

De Minister verwijst de leden naar het verslag van de heer Rombaut (Stuk van de Senaat n° 528/3 van 1974-1975), en vestigt voorts de aandacht op volgende punten:

1. De benaming « advocaat bij het hof van beroep » dient te worden weggelaten omdat er geen enkele reden is dit

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer L. Remade.

A. - Leden: de heren Bourgeois, De Kerpel, Grafé, Martens, Léon Remade, Mevr. Ryckmans-Corin, de heren Suykerbuyk, Uyttendaele, de heren Baudson, Bob Cools, Degroeve, Ghysbrecht, Laridon, Mathys, Mevr. Pétry echtg. Scheys, de heren Albert Claes, Kempinaire, Mundeleer, Verberekmoes, de heren Havelange, Rouelle, de heren Baert, Beimans.

B. - Plaatsvervangers: de heren Beauthier, Lemoux, Mej. Steyaert, de heer Yerhaegen, - Mwr. Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Dejardin, Glinne, Niiffels, - de heren Jeunebomme, Kickx, - de heer Bi/a. - de heer Raskin.

Zie:

521 (1974-1975):

- Nr 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

16 JUIN 1975

PROJET DE LOI

modifiant l'article 428 du Code judiciaire et l'intitulé du titre I^{er} du livre ID de la 2^e partie de ce Code.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. SUYKERBUYK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré sa réunion du 14 mai 1975 à la discussion du présent projet de loi qui a été transmis par le Sénat le 25 avril 1975.

J. - Exposé du Ministre.

Le Ministre a renvoyé les membres au rapport de M. Rombaut (Doc. du Sénat n° 528/3 de 1974-1975) et a attiré l'attention sur les points suivants:

1. Il convient de supprimer la dénomination « avocat près la cour d'appel », étant donné qu'il n'y a plus aucune rai-

(1) Composition de la Commission:

Président: M. L. Remacle,

A. - Membres: MM. Bourgeois, De Kerpel, Grafé, Martens, Léon Remade, Mme Ryckmans-Corin, MM. Suykerbuyk, Uyttendaele, MM. Baudson, Bob Cools, Degroeve, Ghysbrecht, Laridon, Mathys, Mme Pétry ép. Scheys, MM. Albert Claes, Kempinaire, Mundeleer, Verberekmoes, MM. Havelange, Rouelle, MM. Baert, Beimans.

B. - Suppléants: MM. Beauthier, Lemoux, Mlle Steyaert, M. Verhaegen, - Mme Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Dejardin, Glinne, Nytfels, - MM. Jeunebomme, Kickx, - M. Bila, - M. Raskin.

Voir:

521 (1974-1975):

- No 1: Projet transmis par le Sénat.

onderscheid langer te handhaven: alle advocaten, tot welke Belgische balie zij ook behoren, mogen pleiten voor alle rechtbanken in eerste aanleg en hoger beroep van het land. Enkel voor de behandeling van burgerlijke zaken voor het Hof van Cassatie komen luidens artikel 478 van het Gerechtelijk Wetboek alleen de advocaten bij het Hof van Cassatie in aanmerking.

2. De Regering had op 28 februari 1975 een amendement ingediend op het oorspronkelijk ontwerp ten einde rekening te houden met het arrest van 21 juni 1974 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen: artikel 52 van het E. E. G.-verdrag betreffende de opheffing van de beperkingen terzake vrijheid van vestiging voor onderdanen van een Lid-Staat op het grondgebied van een andere Lid-Staat is sinds 1 januari 1970 rechtstreeks toepasselijk, en her beroep van advocaat valt onder de toepassing van die bepaling.

Dit amendement werd door de Commissie voor de Justitie van de Senaat eenparig aangenomen.

II. - Algemene bespreking.

Een lid is het eens met het voorliggend wetsonwerp, maar is niettemin bevreesd voor de verspoeling die het gevolg is van de bepalingen van het E. E. G.-verdrag en van het arrest van 21 juni 1974 van het Europees Hof van Justitie. Hij haalt het voorbeeld aan van een Italiaans advocaat die kan ingeschreven worden op de tabel van de Orde; vermits hij de Belgische procedure niet kent zou daaruit een nadeel kunnen voortvloeien voor de Belgische rechtsonderhorigen die zich tot hem wenden.

De Orde zou bv. in dergelijk geval aan de inschrijving de voorwaarde van een stage kunnen verbinden.

De Minister antwoordt dat de Nationale Orde der advocaten een coördinerende taak vervult en ten aanzien van de geuite bevoegdheden, directieven kan uitvaardigen; voorts is het zo dat de Orde een vraag tot inschrijving op de tabel kan weigeren indien de aanvrager niet dezelfde voorwaarden vervult als die gesteld voor de Belgische advocaten. De wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften is terzake van toepassing.

Een ander lid onderstreept dat de betrokken Raad van de Orde meester blijft van de inschrijving op de tabel, doch dat zijn bevoegdheid terzake niet onbeperkt is. De Raad is immers gebonden door de voornoemde wet van 19 maart 1971.

Men vraagt zich ook af op welke wijze het occasioneel pleidooi van een buitenlands advocaat in België wordt geregeld.

De Minister verwijst terzake naar het arrest van 16 december 1974 van het hof van beroep te Brussel (*Journal des Tribunaux*, 17 mei 1975, blz. 316), waaruit blijkt dat de occasionele uitoefening van het beroep van advocaat door een vreemdeling toegelaten is ingevolge een bestaand gebruik, waarbij zekere deontologische regels in acht genomen moeten worden.

Er wordt nog opgemerkt dat in het ontwerp steeds sprake is van docors in de rechten, waar thans het diploma van licentiaat in de rechten is ingevoerd.

De Minister antwoordt dat zulks geen moeilijkheden met zich brengt vermits beide diploma's geacht worden dezelfde te zijn. Er wordt verwezen naar de wet van 31 mei 1972 betreffende de wettelijke gevolgen verbonden aan de graad van licentiaat in de rechten.

son de maintenir cette distinction: tous les avocats, à quelque barreau de Belgique qu'ils appartiennent, peuvent plaider devant toutes les juridictions de première instance et d'appel du pays. Aux termes de l'article 478 du Code judiciaire, seule l'instruction des affaires civiles devant la Cour de cassation demeure réservée aux avocats près la cour d'appel.

2. Le 28 février 1975, le Gouvernement a présenté un amendement au projet initial, afin de tenir compte de l'arrêt du 21 juin 1974 de la Cour de Justice des Communautés européennes: l'article 52 du Traité de la C. E. E. relatif à la suppression des restrictions à la liberté d'établissement des ressortissants d'un Etat membre dans le territoire d'un autre Etat membre est directement applicable depuis le 1^{er} janvier 1970 directement et la profession d'avocat rentre dans le champ d'application de cette disposition.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité par la Commission de la Justice du Sénat.

II. - Discussion générale.

Un membre est d'accord avec le présent projet de loi; il s'est inquiété néanmoins des conséquences de l'assouplissement découlant des dispositions du traité de la C. E. E. et de l'arrêt de la Cour européenne de Justice en date du 21 juin 1974. Il a cité l'exemple d'un avocat italien qui peut être inscrit au tableau de l'Ordre; étant donné qu'il ne connaît pas la procédure belge, il pourrait en résulter des inconvénients pour les justiciables belges qui s'adressent à lui.

Dans un tel cas l'Ordre pourrait, par exemple, subordonner l'inscription à l'accomplissement d'un stage.

Le Ministre a répondu que l'Ordre national des avocats remplit une tâche de coordinateur et peut formuler des directives à propos des préoccupations dont il vient d'être question; en outre, l'Ordre peut refuser une demande d'inscription au tableau si le demandeur ne remplit pas les mêmes conditions que celles requises des avocats belges. La loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers et applicable en cette matière.

Un autre membre a souligné que le Conseil de l'Ordre intéressé continue à décider de l'inscription au tableau, mais que son pouvoir en cette matière n'est pas illimité. Le Conseil est, en effet, tenu d'observer la loi précitée du 19 mars 1971.

Il a été demandé également comment est réglée la question du plaidoyer occasionnel d'un avocat étranger en Belgique.

Le Ministre s'est référé à ce propos à l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles en date du 16 décembre 1974 (*Journal des Tribunaux*, 17 mai 1975, p. 316), dont il appert que «l'exercice occasionnel de l'activité de plaidoirie d'un avocat étranger en Belgique est autorisée en vertu d'une pratique courante. Cet usage courtois impose le respect par ce praticien, de certaines règles déontologiques».

Un membre a fait observer que dans le projet il est constamment question de docteurs en droit, alors que le diplôme de licencié en droit est actuellement en vigueur.

Le Ministre a répondu que cela ne donne lieu à aucune difficulté, puisque les deux diplômes sont censés être identiques. Il est renvoyé à la loi du 31 mai 1972 relative aux effets légaux du grade de licencié en droit.

III. - Stemmingen.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2 wordt, op twee onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Artikel 3 wordt, op ~~ee~~ onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Een lid dat zich heeft onthouden verklaart gekant te zijn tegen de oprichting van « Orden », in casu de verschillende Orden van advocaten,

De Verslaggever,

H. SUYKERBUYK.

De Voorzitter,

L. REMACLE.

III. - Votes.

L'article 1 a été adopté à l'unanimité.

L'article 2 a été adopté à l'unanimité, moins 2 abstentions.

L'article 3 a été adopté à l'unanimité, moins une abstention.

L'article 4 a été adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Un membre qui s'est abstenu, s'est déclaré opposé à la création d'« Ordres », en l'occurrence de différents Ordres d'avocats.

Le Rapporteur,

H. SUYKERBUYK.

Le Président,

L. REMACLE.